

Art. 3. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1986.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
W. MARTENS

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,  
L. TINDEMANS

Art. 3. Notre Premier Ministre et Notre Ministre des Relations extérieures sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1986.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Le Ministre des Relations extérieures,  
L. TINDEMANS

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

F. 86 — 1100

### COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

**15 MAI 1986. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 fixant les conditions d'agrégation, l'étendue de la compétence ainsi que les modalités de fonctionnement des commissions d'apprentissage**

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, notamment l'article 39 modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1982;

Vu l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 fixant les conditions d'agrégation, l'étendue de la compétence ainsi que les modalités de fonctionnement des commissions d'apprentissage, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de fixer avec précision, dans l'immédiat, la compétence des commissions d'apprentissage afin de mettre fin aux interprétations divergentes qui existent en ce domaine;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 décembre 1985 portant règlement de son fonctionnement, notamment l'article 7;

Sur proposition du Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes et vu la délibération de l'Exécutif du 15 mai 1986,

Arrêtons :

**Article 1er.** L'article 6 de l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 fixant les conditions d'agrégation, l'étendue de la compétence ainsi que les modalités de fonctionnement des commissions d'apprentissage, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 26 octobre 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. Dans leur mission de surveillance des secrétaires d'apprentissage, les commissions d'apprentissage remplissent notamment les tâches suivantes :

1<sup>o</sup> elles discutent et évaluent les problèmes de guidance que connaissent les secrétaires d'apprentissage de leur ressort, sur le plan général ainsi que dans des cas particuliers et elles proposent des solutions;

2<sup>o</sup> elles remplissent une mission de conciliation lorsque des litiges entre les parties contractantes n'ont pu être résolus par les secrétaires d'apprentissage et lorsque leur intervention est expressément sollicitée par une personne habilitée à cet effet.

Les commissions d'apprentissage ne peuvent être saisies d'un litige que lorsque toutes les tentatives de conciliation ont échoué; le litige est soumis au président par écrit, soit par l'un des membres de la commission, soit par l'une des personnes qui assistent aux réunions avec voix consultative, soit par l'une des parties contractantes, soit par le secrétaire d'apprentissage.

En outre, lorsque le litige a donné lieu à la rupture du contrat d'apprentissage, le délai pour saisir la commission est de deux mois à partir de la date de la rupture; une lettre de la partie qui s'estime lésée doit nécessairement être jointe à la demande.

Les commissions d'apprentissage doivent examiner toute plainte qui leur est valablement soumise. Elles peuvent procéder à un débat contradictoire entre les parties concernées.

3<sup>o</sup> elles émettent des avis et introduisent des propositions auprès du conseil d'administration de l'Institut au sujet :

a) des moyens et des méthodes que l'Institut peut utiliser pour permettre aux secrétaires d'apprentissage de remplir leur mission;

b) de l'amélioration de l'apprentissage;

c) de la manière dont les secrétaires d'apprentissage exécutent leur tâche;

d) des retraits de l'agrément des contrats d'apprentissage;

4<sup>o</sup> le cas échéant, elles proposent le retrait d'agrément d'un secrétaire d'apprentissage. »

**Art. 2.** Notre Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mai 1986.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes,

**A. BERTOUILLÉ**

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 86 — 1100

15 MEI 1986. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden, de uitgestrektheid van de bevoegdheid en de werkingsmodaliteiten van de leercommissies

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand, inzonderheid op artikel 39 gewijzigd door het besluit van de Executieve van 26 oktober 1982;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden, de uitgestrektheid van de bevoegdheid en de werkingsmodaliteiten van de leercommissies, gewijzigd door het besluit van de Executieve van 26 oktober 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de behoefte om met nauwkeurigheid en voor het moment, de bevoegdheid van de leercommissies te bepalen om een einde te stellen aan de tegengestelde verklaringen die op dit gebied bestaan;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 13 december 1985 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 7;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Onderwijs en Middenstand en gelet op de beraadslaging van de Executieve van 15 mei 1986,

Besluiten :

Artikel 1. Het artikel 6 van het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden, de uitgestrektheid van de bevoegdheid en de werkingsmodaliteiten van de leercommissies, gewijzigd door het besluit van de Executieve van 26 oktober 1982, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 6. In hun opdracht van toezicht op de leersecretarissen, vervullen de leercommissies inzonderheid volgende taken :

1° zij bespreken en evalueren de begeleidingsproblemen die de leersecretarissen van het ambtsgebied ervaren, zowel op het algemene vlak als bij uitzonderlijke gevallen en zij stellen oplossingen voor,

2° zij vervullen een bemiddelingsopdracht wanneer geschillen tussen contracterende partijen door de leersecretaris niet konden opgelost worden en wanneer hun tussenkomst te dien einde uitdrukkelijk wordt gevraagd door een gerechtigd persoon.

Een geschil kan slechts bij de leercommissies worden aanhangig gemaakt indien alle andere bemiddelingsposities mislukt zijn; het geschil wordt schriftelijk aan de voorzitter voorgelegd, hetzij door een van de leden van de commissie, hetzij door een van de personen die met adviserende stem de vergaderingen bijwoont, hetzij dus een van de contracterende partijen, hetzij door de leersecretaris.

Wanneer bovendien het geschil tot de breuk van het leercontract heeft geleid, is de termijn om zich tot de commissie te wenden twee maand vanaf de datum van de breuk; een brief van de partij die zich benadeeld voelt moet noodzakelijkerwijze bij het verzoek worden gevoegd.

De leercommissies moeten elke klacht die hen rechtsgeldig werd voorgelegd onderzoeken. Zij mogen een uiteenzetting organiseren tussen de betrokken partijen;

3° zij brengen adviezen uit en dienen voorstellen in bij de raad van bestuur van het Instituut aangaande :

a) de middelen en methodes die het Instituut kan aanwenden om de leersecretarissen in staat te stellen hun opdracht zo goed mogelijk te vervullen;

b) de verbetering van de leertijd;

c) de wijze waarop de leersecretarissen hun taak uitoefenen;

d) de intrekkingen van de erkenning der leercontracten;

4° desgevallend doen zij een voorstel tot intrekking van de erkenning van een leersecretaris. »

Art. 2. Onze Minister van Gezondheid, Onderwijs en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 mei 1986.

Door de Franse Gemeenschapsexecutieve :

De Minister van Gezondheid, Onderwijs en Middenstand,

A. BERTOUILLE

F. 86 — 1101

15 MAI 1986. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément, des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, notamment les articles 6 et 7;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;